

FORO INTERNET

NUEVAS TECNOLOGÍAS

■ Congreso en Barcelona
Industria anuncia que la televisión por el móvil no llegará hasta 2010

■ Empresas
Los contenidos gratuitos en la Red de Sourcepyme superan las 2.200 descargas

COORDINA: ÁLEX FENOLLAR (forointernet@forointernet.com)



LEVANTE-EMV

PERSONAJES Y GRUPOS. Facebook se extiende en España a través de espacios personales y comunidades con intereses comunes.

NUEVA VERSIÓN

Bienvenidos a Facebook en castellano

Más de 2,8 millones de usuarios de esta red social son hispanohablantes

Álex Fenollar, Valencia El castellano se ha apuntado esta semana un nuevo tanto no sólo como lengua internacional sino también como lengua de las nuevas tecnologías y, por tanto, de futuro. Era sólo cuestión de tiempo que Facebook, la red social más importante en Internet junto a MySpace, se pasara al bilingüismo (empezó desde Harvard en 2004 hablando inglés) si se tiene en cuenta que 2,8 millones del total de usuarios residen en España y Latinoamérica. Aunque las ambiciones filológicas de Facebook son aún mayores, por lo que en poco tiempo podremos ver también las correspondientes versiones en francés y alemán de acuerdo con los anunciados planes de internacionalización del sitio web.

Las redes sociales se han vendido al mundo bajo el piropro, entre otros, de «democráticas» (el usuario configura su espacio en la Red a su total gusto y voluntad, y lo dota de las utilidades legítimas que le vengan en gana), así que resulta lógico que hayan sido ellos, usuarios y protagonistas, los responsables últimos de la traducción de Facebook al castellano. Cerca de 1.500 hispanohablantes decidieron inscribirse en una comunidad de traductores que ha ido seleccionando mediante un sistema de votaciones las mejores alternativas a los conceptos originalmente en inglés.

Así, los tradicionales apartados de «Fotos», «Videos», «Gru-

pos» o «Eventos» conviven con otros exclusivos de la casa, como «El Muro» («Un lugar donde los amigos pueden escribirte mensajes que otros pueden ver») o «Dar un toque» (del inglés «Poke» y similar a las llamadas perdidas que se suelen hacer con el móvil). Algunas expresiones chirrían al estar traducidas de forma literal, como «ser amigo con» en lugar de «ser amigo de» (en inglés se formula «to be friends with»). Facebook tiene la intención, además, de que sigan siendo los usuarios quienes adapten al español el léxico de las nuevas aplicaciones que vaya lanzando con el tiempo a través de la herramienta de traducciones.

Gracias a su participación, desde el pasado lunes es éste el

Posible alianza con Nokia

Nokia está en conversaciones para permitir el acceso al sitio de redes sociales Facebook desde sus teléfonos móviles, según trasladó a Reuters el jefe de servicios de Internet del principal fabricante de teléfonos móviles del mundo. «Estamos negociando con ellos», dijo Niklas Savander, jefe de la unidad de servicios de Internet de Nokia en uno de los intervalos de una conferencia de prensa en el Congreso Móvil Mundial que se celebra en Barcelona. «Esa es la aplicación a la que a usted y a mí nos gustaría acceder desde nuestros teléfonos móviles», declaró según la

mensaje que puede leer cualquier navegante que teclee la dirección del sitio (www.facebook.com) desde cualquier país de habla hispana: «Facebook es una herramienta social que te conecta con gente de tu alrededor. Todos pueden usar Facebook: sube fotos o publica notas, descubre las últimas noticias de tus amigos, publica vídeos en tu perfil, etiqueta a tus amigos, utiliza los controles de privacidad para controlar el acceso a tu información y únete a una red para ver a la gente que vive, estudia o trabaja a tu alrededor». Un apetitoso decálogo de servicios para cuya ejecución miles de usuarios debían acudir al traductor hasta el momento.

«Más del 60% de los usuarios de Facebook vienen de fuera de los

EE. UU. y viven en países donde el inglés no es la lengua primaria» asegura según Europa Press Mark Zuckerberg, fundador y consejero delegado de Facebook. «Nuestro objetivo ha sido siempre que la gente pueda utilizar Facebook en su idioma, así que hemos construido una aplicación que permite a los usuarios participar en la traducción de Facebook a sus lenguas y dialectos. Estamos muy agradecidos por todas las contribuciones de nuestros usuarios en la traducción de Facebook», afirma.

Creado por universitarios de Harvard y dirigido especialmente a estudiantes de nivel superior, Facebook ha alcanzado ya los 64 millones de usuarios en todo el mundo. La nueva versión en castellano actuará previsiblemente como un espaldarazo a la popularización de la plataforma en España, donde empieza a ser muy utilizada entre jóvenes de ciudades como Madrid o Barcelona pero que resulta todavía minoritaria en otras regiones. En Valencia, además de usuarios individuales, existen tres grupos registrados: el de la Universitat Politècnica, el del Colegio Sagrado Corazón y el del Colegio El Prat.

Su competidora directa, MySpace (propiedad del magnate estadounidense de las comunicaciones Rupert Murdoch) se adelantó en 2007 al resto de redes internacionales al lanzar varias modalidades lingüísticas de su sitio en distintas partes del mundo, entre ellas España.

PRÓXIMO OBJETIVO

Apple quiere probar suerte de nuevo en el mercado de los videojuegos

OTR Press, Los Ángeles Apple goza de una fuerte posición en el mundo de los ordenadores con sus Mac y domina la música portátil con iPod. Gracias a iPhone, la compañía que dirige Steve Jobs ha comenzado a pisar fuerte en la telefonía móvil superando a marcas tan asentadas como Nokia en EE.UU. La próxima frontera podrían ser los videojuegos, un terreno en el que Apple ya intentó adentrarse hace años sin éxito alguno con Pippin, una consola basada en Macintosh. Fue lanzada a mediados de los noventa pero su escasa potencia y con las tres dimensiones y su elevado precio de 600 euros la llevaron pronto al olvido en favor de Playstation, Nintendo 64 y Saturn.

De esta forma, Apple dejó a un lado los videojuegos, excepto sencillos escarceos como títulos para sus iPods, y la compañía negaba una y otra vez que estuviera interesada en entrar en la industria.

Sin embargo, la excelente marcha de la empresa estadounidense en sus distintas divisiones y la emergente industria del videojuego podrían haber hecho cambiar de idea a los directivos de Apple, a tenor de la última solicitud de revisión del registro de la marca en la oficina estadounidense de patentes y marcas.

■ A mediados de los 90 la compañía fue derrotada por Sony y Nintendo

Según la solicitud, fechada el cinco de febrero, la compañía quiere que la marca Apple cubra a partir de ahora «juguetes, juegos e instrumentos de juego, como unidades portátiles para jugar con juegos electrónicos; dispositivos portátiles para jugar con videojuegos; máquinas independientes de videojuegos; juegos electrónicos además de los adaptados para usar sólo con receptores de televisión; máquinas LCD de juegos, máquinas de juegos electrónicos educativos; juguetes, como juegos de ordenador alimentados con pilas».

Aunque resulta difícil saber qué papel quiere tomar exactamente Apple en la industria, todo parece indicar por la patente que pretende desarrollar algún dispositivo, ya sea de sobremesa o portátil. Analistas especializados no creen, en este sentido, que se vaya a tratar de una consola únicamente destinada a los videojuegos, sino un aparato multimedia al estilo de Playstation 3 y Xbox 360; y siguiendo la línea de sus versátiles dispositivos iPod e iPhone.

Ofertas Tecnológicas



Las ofertas que se encuentran en esta página han sido recopiladas por nuestra redacción y no implica compromiso alguno de que exista stock en las tiendas. Las fotografías de los productos pueden no coincidir con los detalles.

Toshiba con 2048 Mb de memoria

¡No hay rebajas que valgan! Por un precio de sólo **699 euros**, si acudes a los establecimientos Media Markt puedes adquirir este ordenador portátil Toshiba A 200-1 WR con procesador Intel Dual Core T2370. Cuenta con una memoria de 2048 Mb DDR2 a 667 MHz, gráfica Intel X3100 de 350 Mb y disco duro de 160 Gb SATA. Presenta además una pantalla de 15,4 pulgadas con Webcam de 1,3 megapíxeles integrada.



Descripción: USB 2.0, Firewire, Módem, Red 10/100, Wi-fi 802,11 b/g, Sonido estéreo 16 bits, Windows Vista Premium, Norton Internet Security 90 días. Grabadora DVD dual doble capa.

Reproductor MP3/MP4 Blusens M16 4 Gb

Un reproductor súper compacto con pantalla LCD-1,8", acabado frontal en gris oscuro en tono mate y parte trasera con acabado en aluminio pulido. Dispone de altavoz trasero, además de radio FM, grabador de voz y audio. Por un precio de **75 euros** en Fnac, reproduce audio en formato MP3, WMA y OGG Vorbis, videos en formato AMV en pantalla panorámica e imágenes en formato JPEG, BMP y GIF.



Descripción: Capacidad: 4 Gb. Formatos: MP3, WMA, OGG, AMV, JPEG. Batería/ Autonomía: Ión-Litio recargable/ 7 horas (música) - 2 horas (video). Radio: FM Digital. Color: Negro. Pantalla: 1.8", 128x160, 65k colores. Extras: Lector tarjetas miniSD, Grabadora de voz, Micrófono integrado.

GPS Navman para España, Portugal y Andorra

El Corte Inglés tiene el placer de presentarte este navegador GPS portátil para automóvil con mapas de España, Portugal y Andorra y Bluetooth. El S50 de la firma Navman, que puedes conseguir por **199 euros**, presenta un menú seguro y fácil de utilizar, pantalla táctil luminosa nítida y de alta calidad de 4,3", Bluetooth, NavPix, Batería recargable integrada de hasta 5 horas de duración, PDI, e instrucciones de voz.



Descripción: Conexiones: USB, Tarjeta SD RAM. Garantía: 2 años. Medidas (ancho x alto x fondo): 14 x 8 x 2 cm. Memoria: 512 MB Memoria Flash interna; SDRAM de 64 MB. Pantalla: 4,3". Peso: 0,198 kg. Procesador: Samsung 2443: 400 MHz. Receptor GPS: SIRFstarIII. Resolución: 480 x 272.

X-Memory Kit Deportes para Nintendo Wii

En las tiendas de APP Informática puedes encontrar este pack de accesorios deportivos que te harán más reales los juegos deportivos de la fantástica Nintendo Wii. Adáptalos al mando de Wii y convertirás los accesorios en raqueta de tenis, bate de *baseball* y palo de golf. Se arman y desarmen fácilmente. Estos instrumentos indispensables te traerán sin ninguna duda más diversión durante tus partidas. Por **14 euros**.



Descripción: Garantía de un año. Incluye raqueta de tenis, bate de *baseball* y palo de golf para la gama de juegos Wii Sports de Nintendo. Se adaptan al mando de Wii. Fácil montaje.

Nokia 5310 Blue

Con el Nokia 5310 disfruta del sonido más nítido gracias al circuito integrado de audio con hasta 20 horas de tiempo de reproducción. Capta esas instantáneas irrepitibles con la cámara de 2 megapíxeles con zoom digital 4X y la pantalla de 2,0" con 16 millones de colores. Cambia fácilmente entre el reproductor de música y la radio FM, y conecta unos auriculares o altavoces a la toma AV de 3,5 mm para completar tu experiencia. En The Phone House desde **59 euros**.



Descripción: Bat espera (Horas): Hasta 300 horas. Bat Conversación (Horas): Hasta 5,4 horas. Peso (Gramos): 71g. Tamaño: 103,8mm x 44,7mm x 9,9mm. Memoria: Hasta 30 MB de memoria interna de usuario. Tarjeta de memoria: Ranura microSD para tarjetas de memoria de hasta 4 GB. Colores Pantalla: Hasta 16,7 millones de colores, 24 bit.

Cámara digital Sony DSC-H2

La Cyber-shot DSC-H2 es la cámara fotográfica digital Sony de la serie H. La cámara incorpora un zoom óptico de 12X. El diseño de las nuevas cámaras de la serie H se caracteriza por ser balanceado, ya que sin ser voluminosas, poseen un agarre cómodo con controles fácilmente accesibles con el pulgar. El modelo incorpora la novedad del sistema de estabilización de imagen óptica Super SteadyShot de Sony para ayudar a reducir las fotos movidas. En Carrefour por **269 euros**.



Descripción: Captor CCD SuperHad de 6 Megapíxeles. Potente zoom óptico 12X (más 4X digital). Distancia focal 36 - 432 mm (equiv.135mm). Gran pantalla TFT de 2.0 pulgadas. Tecnología Super Steady Shot anti-trepidación.

Con precios así

¡No hay rebajas que valgan!

Media Markt

Financiación al instante, hasta 3.000€*

15,4%

Procesador Intel® Dual Core T2370 (1,73GHz)

Memoria: 2048Mb DDR2 a 667MHz

Gráfica Intel X3100 350MHz

Disco duro: 160Gb SATA

Windows Vista Home Premium

699€

TOSHIBA A 200-1 WR (Ordenador Portátil)

MEDIA MARKT ALFARAF
Pista de Siles Jansó s L.C. Alfara
Valencia Zona Comercial y Masoveros, 46310 Alfara
Aldabara Nova, Valencia Oeste Centro Comercial

MEDIA MARKT PALACIO DE CONGRESOS
Ave. Carlos Valcárcelos 57-55, Entre Pabellón de
Congresos y Nuevo Centro, Metro L. Beniferrí, Sra 52, 63
46015 Valencia

Horario de Lunes a Sábado
10:00 - 22:00

www.mediamarkt.es

Media Markt

Yo no soy tonto

*T.T. Financ. S.A. Red 10/100, Wi-Fi 802,11 b/g, Sonido estéreo 16 bits, Windows Vista Premium, Norton Internet Security 90 días. Grabadora DVD dual doble capa.

LICENCIAS

La televisión en el móvil llegará con el apagón analógico en 2010

La tecnología está sin embargo preparada ya para este servicio

Levante-EMVE. P. Valencia/Barcelona

El ministro de Industria, Turismo y Comercio, Joan Clos, aseguró ayer que los canales de televisión en el móvil no empezarán a comercializarse hasta mediados de 2010, e indicó que actualmente pueden ofrecerse «de forma experimental». «Lo que se ofrezca (este año) será en fase experimental, porque la regulación aún no está establecida», aseguró el ministro a la prensa después de su intervención en un acto del World Mobile Congress, que se celebra por tercer año consecutivo en Barcelona.

Inicialmente, estaba previsto que la Ley de Impulso para la Sociedad de la Información (LISI), que fue aprobada a finales de 2007, incluyera una enmienda para regular la televisión en movilidad, aunque finalmente no se incorporó. De esta forma, y según informaba *El País*, el calen-



ALBERT GEA/REUTERS

RETARSO. 2007 debía ser el año en que se regulara la televisión móvil.

dario de Clos deja 2008 para regular y conceder licencias, 2009 para desplegar las redes y crear los servicios y, finalmente, en

2010 se iniciarían los primeros servicios comerciales. En total, aún tres años por delante para poner en marcha un servicio

para el que la tecnología ya está a día de hoy sobradamente preparada, como está quedando demostrado estos días en el congreso de Barcelona.

Durante su intervención, el titular de Industria destacó que el sector de comunicaciones móviles es «un motor fundamental» para el desarrollo económico y social de los países que crece a una tasa del 9%, y subrayó que España es uno de los países de la Unión Europea con mayor penetración de la telefonía móvil, con una tasa superior al 112%, frente a la media europea del 108%.

Asimismo, Clos aseguró que España cuenta con una cobertura del 99% de la población y un 98% de cobertura geográfica, a pesar de la «difícil orografía del territorio, que hace que expandir las redes resulte particularmente costoso».

Clos destacó también el crecimiento experimentado por el sector de comunicaciones móviles durante el pasado año, finalizado con 50 millones de líneas. Del total, más de 10 millones eran usuarios de telefonía móvil de tercera generación o UMTS. En este sentido, señaló que España es el cuarto país del mundo en número de móviles por habitante, después de Italia, Reino Unido y Taiwán.

MOBILE WORLD CONGRESS

Barcelona

■ La capital condal acoge desde el lunes y por tercer año el Congreso Mundial del Móvil, dedicado a las tecnologías de la movilidad en el que operadores, fabricantes de redes y dispositivos y software presentan sus proyectos.

Gameloft

■ La primera compañía de entretenimiento móvil en el mundo ha anunciado el lanzamiento de juegos para dispositivos móviles con pantalla táctil.

Microsoft

■ La compañía espera vender 20 millones de terminales con su sistema operativo Windows Mobile y extenderlo al mercado de consumo frente al empresarial.

Telefónica

■ Incluirá el sistema Windows Live en los terminales WAP para acceder a Hotmail, Messenger o a Windows Live Spaces.

Ericsson

■ Ha firmado un acuerdo con la FIFA para ofrecer los eventos de la próxima temporada 2009-2010 en los teléfonos móviles.

SECTOR TECNOLÓGICO

Sourcepyme supera las 2.200 descargas

Demuestra el «interés de las empresas» por el «software» libre

A. F., Valencia Los contenidos de la *II Jornada Sourcepyme: Software libre en la empresa. Modelos de negocio* han superado las 2.200 descargas a través del portal de Sourcepyme tras las primeras seis semanas de publicación gratuita en Internet, según informó el Instituto Tecnológico Metalmeccánico Aimme en un comunicado. Entre los materiales que más interés han despertado entre los

usuarios de la web figuran la guía de buenas prácticas de migración al software libre así como las presentaciones de todas las ponencias en sus diferentes formatos.

A estos más de 2.200 contenidos descargados se añaden los más de 350 ejemplares de la guía que se entregaron a todos los asistentes a la jornada. De esta manera, la cifra final de copias distribuidas supera las

2.500, una cantidad que demuestra «el elevado interés que han despertado estos contenidos entre las empresas de nuestro entorno», señalan en la nota de prensa la empresa, perteneciente a la Red de Institutos Tecnológicos de la Comunitat Valenciana (Redit).

La II Jornada Sourcepyme, que se celebró en Valencia el pasado 13 de diciembre, reunió a más de 350 empresas del sector.

CALENDARIO

La cuarta edición del Día de Internet se celebrará el 17 de mayo

E. P., Madrid La cuarta edición del Día de Internet se conmemorará el 17 de mayo y contará con las redes sociales, como el Messenger y las comunidades virtuales, como grandes protagonistas, anunciaron ayer sus promotores, entre los que se encuentran Madrid Tecnología, a través del Ayuntamiento, Telefónica, BBVA y Habbo.es. La jornada, presentada en la Secretaría de Estado de

Telecomunicaciones, servirá «para promover el uso de Internet entre la ciudadanía, con especial atención a los no conectados», explicó el presidente de la Asociación de Usuarios de Internet, Miguel Pérez Subías. La jornada de este año dedicará especial protagonismo a las redes sociales ya que se espera que sea «el gran boom de 2008 en Europa, como ya lo fue en Estados Unidos el año pasado.»

conect@dos

masmedios news
www.masmedios.com

Nuevas tecnologías, ¿dígame?

Quizá más de uno recuerde, cuando aparecieron los primeros teléfonos móviles, cómo se reía la gente de aquellas personas que llevaban uno. Quien pueda hoy día deshacerse del suyo que levante la mano, ¿Alguien?, ¿nadie?

La telefonía móvil llegó para quedarse, pero lo que no quedó claro para el gran público fue la importancia que tendría en sus vidas. La mejora constante de las tecnologías implicadas, los establecimientos de sistemas de banda ancha, el hardware cada vez más potente, las pantallas, las capacidades de sonido y otras características han hecho de los móviles auténticos mini-ordenadores personales.

Por otra parte, la base de dispositivos vendidos es enorme, lo que ha permitido desarrollar servicios que mejoren la experiencia del usuario.

La llamada evolución inalámbrica ha llegado gracias a las tecnologías de la familia GSM, la de los famosos dispositivos 3G, su éxito se atribuye a muchos factores incluyendo la cooperación sin precedentes entre todos los que proveen, utilizan y explo-



tan la plataforma.

Hoy en día es posible disfrutar en los dispositivos de servicios como Mobile Instant Messaging, un servicio de comunicación en tiempo real entre usuarios al estilo de los Messenger de ordenador. Este sistema es una evolución de los populares SMS, aunque de momento no es posible interactuar con usuarios de distintos pro-

veedores.

Leer e-mails es también una realidad en cada vez más dispositivos, desde los teléfonos de gama media hasta los llamados smartphones y dispositivos específicos como las Blackberry.

En cuanto a entretenimiento, el futuro es bastante prometedor, en los próximos años se podrá disponer de servicios de televisión a través de streaming sobre redes 3G o redes dedicadas de broadcasting. La mayoría de tests realizados en Europa se han basado en la tecnología DVB-H (Digital Video Broadcast Handheld) y de momento es necesario tener un dispositivo compatible. Algunas predicciones han arrojado resultados de 65 millones de usuarios en el 2010. En estos momentos la mayoría de servicios de televisión en móviles se basan en el envío de clips cortos de noticias, deportes y tráilers de películas.

Si se habla de juegos, el mercado ha evolucionado rápidamente en los últimos años. Con la mejora de prestaciones los juegos empiezan a parecerse a los de las consolas portátiles. Las estadísticas son favorables

también en este tipo de servicios. Sólo el año pasado se realizaron en todo el mundo más de 260 millones de descargas. Un mercado que empieza a crecer dentro de los videojuegos de móvil es el de los juegos multi-jugador. Algunos proveedores comienzan a ofrecer juegos que permiten hasta ocho jugadores a la vez en tiempo real.

Otro sector que está en auge es el de proporcionar servicios personalizados a petición dependiendo de la posición del usuario. Información como restaurantes hoteles u otro contenido específico como mapas basándose en la posición geográfica.

Un gran potencial tienen también los servicios de comercio electrónico o M-Banking para consultas bancarias aunque es obvio que estos últimos deberán hacer frente a la reticencia del gran público por motivos de seguridad.

Las expectativas son grandes para el sector. Aunque el mayor beneficiario será el usuario que a través de una amplia oferta de servicios continuará enganchado al móvil pero con más estilo.